ПЕРСПЕКТИВЫ ПОСЛЕ НАПАДЕНИЯ НА ПОЧВЕ ПРАВЫХ УБЕЖДЕНИЙ ИЛИ РАСИЗМА

Ваши возможности и права,
а также помощь для пострадавших,
их родственников и свидетелей

Opferperspektive
Beratung für Betroffene rechter Gewalt

ПЕРСПЕКТИВЫ ПОСЛЕ НАПАДЕНИЯ НА ПОЧВЕ ПРАВЫХ УБЕЖДЕНИЙ ИЛИ РАСИЗМА

Ваши возможности и права,
а также помощь для пострадавших,
их родственников и свидетелей

Введение 5

Что может сделать для Вас организация «Перспектива потерпевших»? 6

На что Вам следует обратить внимание сразу после нападения 8

Возможные последствия нападения 9

Вы хотите, чтобы о случившемся узнали другие? 12

Вы имеете право подать в суд 14

Что даёт заявление о правонарушении?. 14

Так подаётся заявление о правонарушении 15

Иск потерпевшего 16

Про общение с полицией 17

Роль полиции и прокуратуры в предварительном рассмотрении дела 17

Обратите на это внимание во время дачи свидетельских показаний в полиции или прокуратуре 18

Что делать, если виновник нападения подаёт встречное заявление? 18

Что происходит после дачи показаний? 20

Прекращение производства по судебному иску и Ваши возможности подачи апелляционной жалобы 21

Ваши свидетельские показания в суде 22

Кто такой частный обвинитель? 26

Предпосылки для частного обвинения 27

Возможности оплаты услуг адвоката. 28

Возмещение ущерба и компенсация за причинённые физические и нравственные страдания 30

Внесудебное примирительное урегулирование конфликта между потерпевшим и обвиняемым 31

Компенсация от Федерального ведомства юстиции 32

CURA - Фонд для потерпевших от правого насилия. 34

Закон о компенсации для потерпевших 34

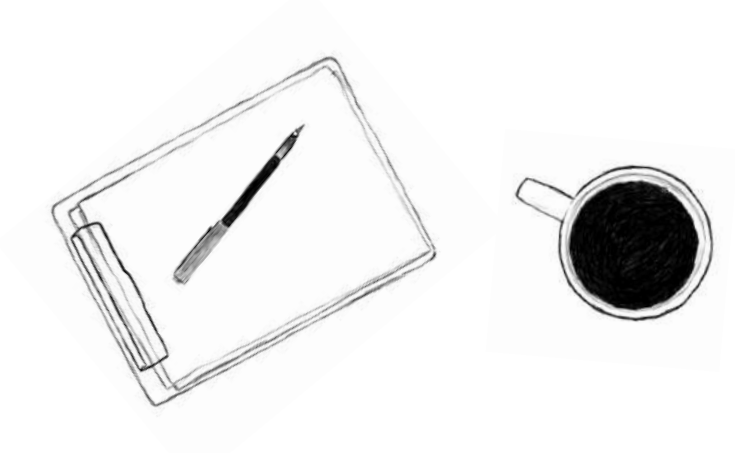
Медицинские услуги для потерпевших без немецкого гражданства 35

Вид на жительство после нападения на почве расизма 37

Насилие на почве правых убеждений, расизма и антисемитизма касается всех нас 38

Выступление против «превращения в «жертву» 41

Приложение: примеры и контакты 42



ВВЕДЕНИЕ

Для кого эта брошюра?

Брошюра будет полезна тем, кто пострадал от насилия на почве правого, расистского мировозрения или антисемитизма. Она также может помочь родственникам пострадавших, их друзьям и свидетелям нападения. Пострадавшие от такого насилия, чувствуют себя вырванными из повседневной жизни. Очень часто у пострадавших остаётся чувство унижения и страха. Потерпевшим зачастую приходится общаться с полицией и принимать решения по таким вопросам: Следует ли мне подавать исковое заявление? Что меня ожидает после подачи иска? Нужен ли мне адвокат? Какая разница между уголовным процессом и гражданским иском?

Многие потерпевшие впервые сталкиваются с судебно-процессуальной правовой системой. Цель этого справочника – помочь пострадавшим справиться с незнакомой ситуацией. В нём Вы найдёте информацию о том, на что следует обратить внимание непосредственно после нападения и о том, как проходит следствие и уголовный процесс. Наряду с вопросами о компенсации, рассматриваются и возможные психологические последствия перенесённого нападения.

Наш справочник даёт краткую инормацию о важных вопросах для пострадавших, их родственников и свидетелей нападения, но он не заменит личных консультаций и профессиональную помощь.

Если Вы, или кто-то из Ваших знакомых пострадал от насилия на почве расизма, антисемитизма и правых убеждений, пожалуйста, не молчите об этом, обратитесь в независимые консультационные бюро для пострадавших.

Организация «Перспектива пострадавших» - это независимое консультационное бюро для пострадавших от насилия на почве правых убеждений и расизма в федеральной земле Бранденбург. В приложении Вы найдёте адреса таких консультаций в других федеральных землях и другие полезные контакты.

ЧТО МОЖЕТ СДЕЛАТЬ ДЛЯ ВАС ОРГАНИЗАЦИЯ «ПЕРСПЕКТИВА ПОТЕРПЕВШИХ»?

«Перспектива потерпевших» окажет Вам поддержку и консультации, если Вы потерпели от насилия на почве расизма, антисемитизма или правых убеждений.

Сотрудницы и сотрудники консультационных бюро предоставят Вам юридическую помощь. Они предоставят консультации для Вас, Ваших близких, друзей и свидетелей нападения по следующим вопросам:

- в принятии решения о том, подавать ли иск, провести анализ возможной опасности, вплоть до возможной смены места жительства;
- по правовым вопросам;
- по правовым вопросам для пострадавших без немецкого гражданства;
- по вопросам компенсации и финансовых выплат;
- о возможностях общественного воздействия;
- в коммуникации со СМИ и работой с общественностью

Кроме этого, консультационные бюро для потерпевших помогут Вам в:

- поиске адвокатов;
- поиске медицинской или терапевтической помощи;
- поиске других необходимых консультаций;
- работе над случившимся;
- организации и проведении работы со СМИ и общественностью а также
- будут сопровождать Вас на судебные заседания и в другие учреждения.

Охват помощи и поддержки определяется в двустороннем согласии во время консультаций.

Консультационные бюро для потерпевших работают:

- бесплатно, доверительно и по желанию анонимно;
- поддерживая сторону потерпевших;
- независимо от государственных структур;
- по желанию с переводчиками;
- мобильно и по Вашему желанию в предложенном Вами месте;
- независимо от того, было ли сделано исковое заявление;
- независимо от того, какой у Вас статус или есть ли у Вас вид на жительство.

Консультационные бюро для потерпевших документируют масштабы правого насилия, особенно:

- насилия на почве правых убеждений, расизма, антисемитизма, гомофобии, трансфобии;
- по отношению к беженцам, студентам, активным людям из неправых, альтернативных, социально незащищённых кругов, людям без определённого места жительства или политическим активистам, которые выступают против правых и в поддержку беженцев;
- по отношению к людям с физическими или психическими особенностями или ограничениями.

Сотрудники и сотрудницы консультационных бюро для потерпевших могут дать Вам консультацию дома или в удобном для Вас месте. Побробную контактную информацию Консультационных бюро для потерпевших Вы найдёте на странице 48.

НА ЧТО ВАМ СЛЕДУЕТ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ СРАЗУ ПОСЛЕ НАПАДЕНИЯ

На внезапную угрожающую жизни ситуацию, опыт насилия с телесными и душевными последствиями каждый человек реагирует индивидуально.

Обратитесь за помощью

Сразу после нападения самое главное оказать помощь потерпевшему. Близкие, друзья и подруги потерпевшего не должны оставлять его одного, следует предложить сопровождение и позаботиться о хорошем самочувствии и психологической стабилизации потерпевшего. Если Вы сами стали жертвой насилия, постарайтесь не оставаться наедине, обратитесь за помощью к близким Вам людям.

Документально зафиксируйте телесные повреждения

Если это было физическое насилие, обратитесь за медицинской помощью, даже если на первый взгляд повреждения Вам кажутся незначительными. Потребуйте медицинское заключение, в котором будут зафиксированы все телесные повреждения. Видимые раны должны быть сфотографированы. Для дальнейшего судебного процесса и возможного притязания на возмещение морального и физического ущерба важно, чтобы все повреждения были подробно зафиксированы документально.

Документация имущественных повреждений

Это касается всех свидетельств насильственного нападения. Повреждённая или испачканная одежда и другие предметы должны быть сохранены. Чем подробнее зафиксированы все повреждения, тем лучше Вы сможете отстоять свои интересы в суде, в вопросах обеспечения медицинского обслуживания и для доказательства нападения в работе с общественностью.

Составьте протокол произошедшего

Как пострадавшему или свидетелю Вам необходимо как можно скорее и независимо друг от друга написать протокол событий. Уделите этому достаточно времени и запишите как можно более подробно всё, что Вы можете вспомнить. Опишите, как всё происходило, в какое время, какое было освещение, как выглядел нападавший и, что он Вам сказал. Уделите внимание небольшим подробностям, которые на первый взгляд могут показаться неважными. Это может Вам помочь снова вспомнить ситуацию, если Вам придётся через несколько месяцев давать свидетельские показания в суде. Вы можете всё это записать в неформальной форме и на вашем родном языке. Этот протокол Вы составите только для себя, чтобы он Вам помог в дальнейшем вспомнить некоторые детали.

ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ НАПАДЕНИЯ

Психологические последствия

Телесные повреждения после нападения обычно заметны и поэтому их принимают всерьёз и лечат. Но, даже если Вы не получили телесных повреждений, нападение и пережитое насилие не проходит бесследно. Очень часто нападение происходит совсем неожиданно. Даже если правонарушитель не смог нанести Вам вред, это не значит, что такой случай легко забыть. Психологические последствия нападения проявляются, как правило, позднее. Насилие оставляет не только физические повреждения, но и психологическую травму.

Желание спрятаться

Некоторые пострадавшие от насилия признаются, что необходимость посетить место нападения, встретить правонарушителя, услышать звуки, которые напоминают о случившемся доставляют большой дискомфорт. Они просто физически не могут их видеть, избегают место, улицу или вокзал, где произошло нападение, обходят эти места стороной, даже если на это надо больше времени. У некоторых пострадавших возникают проблемы с тем, чтобы выйти на улицу, сделать самостоятельно покупки или проделать путь к школе или на работу. Это влияет на обычный ритм жизни.

Часто это только «вершина айсберга»

Многие люди, которые пострадали от правого насилия на почве расизма, антисемитизма уже ранее подвергались дискриминации. Совершённое насилие часто является «вершиной айсберга» повседневного опыта унижения, оскорбления и угроз, а также правовых препятствий и неравного обращения. Это усложняет работу над травмой пережитого насилия. Ранний опыт насилия или опыт беженства в такой ситуации с новой силой всплывает в памяти и ещё больше осложняет стабилизацию и возвращение к привычной жизни.

Навязчивые мысли

Даже если многие пострадавшие от насилия в этой ситуции не узнают себя или думают, что они «сходят с ума», важно понимать, что это нормальная реакция на пережитую ситуацию. Вы на пути к тому, чтобы осознать случившееся и справиться с перенесённым опытом насилия.

Однако, частые мысли и воспоминания о насилии могут принести потерпевшим большие неудобства. Внутреннее беспокойство и страх нахождения в темноте или в скоплении большого колличества людей могут быть последствиями перенесённого насилия. Потрепевшие могут быстро нервно или обозлённо реагировать. У некоторых проявляются нарушения сна, появляются атаки паники или головная боль, замечается состояние беспокойства.

Даже по прошествии большого количества времени после нападения потерпевшие могут ощущать себя потерянными, травмированными и в небезопасности. Некоторые замыкаются в себе, не принимают приглашения друзей, перестают заниматься тем, что раньше интересовало, бросают хобби, чувствуют себя уставшими. Иногда потерпевшие пытаются медикаментами, алкоголем или наркотиками заглушить это состояние или справиться с бессоницей.

В случае судебного процесса у потерпевших может проявляться страх новой встречи с преступником. Эта ситуация может вызвать чувства неуверенности, ярости или желания отомстить.

Нарушенное чувство уверенности и безопасности

Через пережитое насилие нарушается чувство внутренней безопасности. Правонарушители посылают ясный сигнал пострадавшим. Они хотят запугать, принудить к тому, чтобы человек уехал. В худшем случае правонарушители ставят под сомнение право постарадавшего на жизнь.

Этот сигнал очень часто так и понимается пострадавшими, близким кругом их друзей и родственниками.

Говорить о своих чувствах помогает

Даже если Вам хочется как можно скорее забыть о случившемся, говорить об этом важно. Многим пострадавшим очень помогает, если есть кто-то, с кем они могут поговорить о случившемся. Это могут быть друзья или родственники. Чтобы иметь возможность открыто обо всём рассказать, имеет смысл поговорить с кем-то, кто не входит в круг ваших близких людей. Сотрудники и сотрудницы консультационных бюро всегда готовы Вас выслушать.

Дайте себе столько времени, сколько Вам нужно

Необходимо дать себе время для того, чтобы прийти в себя после нападения. В тоже время важно, чтобы Вы снова занимались делами, которые были Вам интересны, и которые приносили Вам радость и удовольствие до нападения. Со временем вспоминаться пережитое насилие

«Многие люди, которые пострадали от правого насилия на почве расизма, антисемитизма уже ранее подвергались дискриминации.»

будет всё реже, повседневные заботы снова будут на первом месте, а страх исчезнет.

Профессиональная помощь действует положительно

Если спустя недели у Вас есть ощущение, что нападение будто произошло вчера и, если Вы замечаете существенные изменения, то Вам следует обратиться за профессиональной помощью. Она поможет предотвратить долговременные последствия. Если телесные повреждения сразу заметны, то чтобы осознать психологические последствия необходимо время. Их следует воспринимать и лечить также серьёзно, как и физические последствия насилия. Консультационные бюро для потерпевших помогут Вам связаться с психологами, терапевтами и другими экспертами, которые помогут Вам преодолеть страх и другие последствия перенесённого насилия.

В случае необходимости психологической помощи, Вам нужна рекомендация вашего врача. Оплачивает услугу медицинская страховка. Один сеанс у психолога длится обычно 45 минут. Первые пять сеансов пробные, чтобы понять нравится ли вам специалист и комфортно ли Вы себя с ним чувствуете. Если нет, то есть возможность обратиться к другому терапевту. Когда Вы нашли специалиста, с которым Вы готовы дальше работать, он сообщает страховой компании о колличестве необходимых сеансов.

Информацию о различных формах терапии Вы найдёте здесь:

www.psychotherapiesuche.de

ВЫ ХОТИТЕ, ЧТОБЫ О СЛУЧИВШЕМСЯ УЗНАЛИ ДРУГИЕ?

Многие люди, которые пострадали от правого насилия на почве расизма, антисемитизма уже ранее подвергались дискриминации.

Начать дискуссию

Заявление в полицию на преступников не решит проблему правого насилия на почве расизма и антисемитизма. Многие люди не хотят воспринимать насилие как общественную проблему. Внимание общественности может помочь изменить это представление, привести к пониманию и солидарности с Вами и другими пострадавшими, стать началом общественной дискуссии.

Формы работы со СМИ

Форма и начало работы со СМИ должны быть обговорены обеими сторонами и сознательно выбраны. Возможности и пути привлечения внимания общественности многочисленны: Вы можете попросить консультационное бюро распространить информацию через сайт и социальные сети, составить пресс-релиз или написать в газету читательское письмо. Вы можете совместно организовать информационное мероприятие, митинг или демонстрацию. И Вы можете делать посты в Facebook, Twitter, Instagram.

Если Вы приняли решение сообщить прессе, онлайн порталу, телевидению или радиостанции о Вашем опыте насилия, то это даст Вам возможность передать Ваше видение ситуации и опровергнуть доминирующее мнение о том, что в Вашем городе нет проблем с правым насилием и расизмом.

Какая цель?

Это Ваше решение, в какой форме и с какими СМИ Вы захотите общаться. Продумайте ответы на следующие вопросы: Чего Вы хотите достичь? Кому Вы хотите это рассказать? Вы хотите общаться с журналистами? С кем Вы хотите сотрудничать (с профсоюзами, инициативами для беженцев, левой группой, религиозными общинами, политической партией или с местным «Союзом против правых»)?

Мы дадим Вам консультации

Помощь и поддержку в работе с общественностью Вы можете получить у сотрудниц и сотрудников консультационных бюро. Вам следует также посоветоваться с адвокатом, когда и в какой форме стоит передать информацию прессе, в какой форме имеет смысл передать журналистам описание нападения и с какими сложностями это может быть связано.

ЧТО ДАЁТ ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРАВОНАРУШЕНИИ?

Для отказа от заявления всегда есть конкретные причины. Очень часто решающую роль в отказе от подачи иска играет негативный опыт, полученный ранее в подобных случаях.

Аргументы против подачи заявления о правонарушении

Вы неуверенны, стоит ли подавать исковое заявление? Такие сомнения возникают у многих людей и есть разные причины по которым потерпевшие или свидетели отказываются от подачи заявления о правонарушении:

- Страх дальнейшего преследования или возможной мести со стороны правонарушителей или их окружения.
- Недоверительное или негативное отношение к государственным структурам и мнение, что следственные органы не уделяют таким случаям должного внимания.
- Разочарованность и безучастность.
- Незаинтересованность в привлечении к наказанию виновного или виновницы и не готовность предпринять дальнейшие шаги (свидетельские показания в полиции и в суде), которые следуют после подачи искового заявления о нападении.

Для отказа от заявления всегда есть конкретные причины. Очень часто решающую роль в отказе от подачи иска играет негативный опыт, полученный ранее в подобных случаях. Если потерпевшие от нападения на почве расизма сталкивались с тем, что прибывшие к месту совершённого нападения, полицейские обращались с ними как с подозреваемыми, то такие потерпевшие будут пытаться избежать нового контакта с полицией.

Аргументы для подачи заявления о правонарушении

Однако, есть множество причин, по которым стоит подавать исковое заявление о насилии на почве правых убеждений:

- Нападавшим или нападавшей необходимо указать на переход границы дозволенного. То, что они позволяют себе рассматривать других людей как «неполноценных», и исходя из этого готовы избивать и унижать, ни в коем случае нельзя принимать как должное.

- Если иск не подаётся, это не избавляет от вероятности новых нападений. Если готовые к насилию правые нашли себе жертву, которая себя не защищает и не подаёт заявление, это может их мотивировать к повторению насилия.
- Подача заявления – это чёткий ответ нападавшим и их окружению. Это даст им понять, что им не удалось запугать потерпевшего. Приговор в суде – это следующий сигнал, который может быть ещё более действенным, когда наряду с юридическим приговором присутствует и общественное осуждение содеянного.
- Заявление о совершённом нападении не решает личные проблемы потерпевшего и не решает общественные причины правого насилия. Однако, исковое заявление – это первый шаг на пути избавления от роли жертвы и открытой работы с перенесённым опытом насилия.
- Заявление является необходимым условием для получения финансовой компенсации и возмещения морального и физического ущерба.
- Только при подаче заявления это правонарушение попадает в полицейскую статистику. И это важно, чтобы случаи насилия были задокументированы. Только так такие нарушения становятся видимыми для общества.

ТАК ПОДАЁТСЯ ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРАВОНАРУШЕНИИ

Подача заявления в полиции -Strafanzeige

Иск может подать любой человек. Изначально это только сообщение в правоохранительный орган от заявителя о том, что было совершено правонарушение. Это заявление можно сделать в любом полицейском участке и отделе прокуратуры в письменной или устной форме (пример заявления в приложении). Мы советуем подать заявление лично в ближайшем полицейском участке. Иск можно подать и через Интернет, или через доверенного адвоката.

Адрес, по которому с Вами можно быстро связаться

Во время подачи исквого заявления Вам нужно будет предоставить информацию о себе: сообщить имя, фамилию, дату и место рождения, адрес проживания и место работы. Если Вы опасаетесь, что Ваш адрес могут узнать правонарушители, то у Вас есть возможность указать так называемый адрес для повестки. Например, это может быть адрес Вашего адвоката, Вашего рабочего места или консультационного бюро. По новому законодательству убрать адрес потерпевшего из актов можно и после подачи иска, но это достаточно сложная процедура. Мы Вам советуем изначально не давать свой личный адрес. Возьмите с собой права на вождение или паспорт, чтобы у сотрудников не было возможности случайно внести адрес Вашего проживания в протокол. Вам следует позаботиться о том, чтобы полиция или правоохранительные органы в любой момент могли по этому адресу с Вами связаться (пример запроса об ограничении личной информации в приложении).

Обязанность начать следствие

Полиция и прокуратура обязаны начать следственные действия после приёма заявления. Исключение составляют случаи, в которых очевидно, что никаких оснований и причин для возбуждения следствия нет. После подачи иска заявитель не имеет никакого отношения к дальнейшим следственным действиям. За них несут ответственность полиция и прокуратура. Поданный иск нельзя отозвать.

ИСК ПОТЕРПЕВШЕГО

Всегда подавайте исковое заявление — Strafantrag

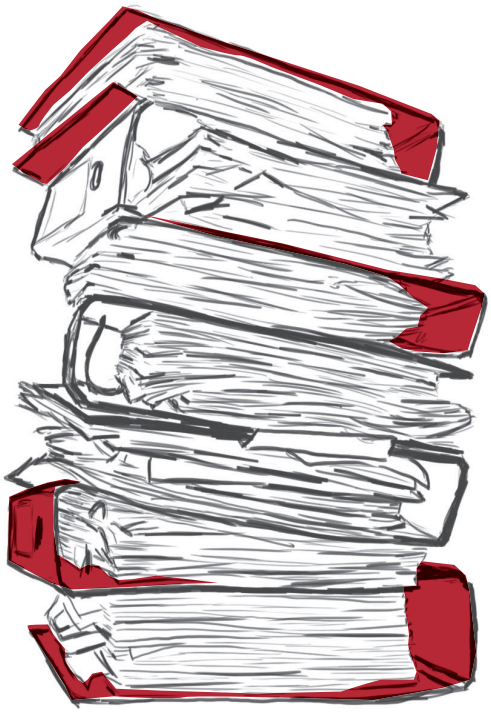
Если заявление о правонарушении представляет из себя сообщение в правоохранительные органы о возможном совершении неправомочных действий, то исковое заявление — это личный запрос потерпевшего к правоохранительным органам о привлечении правонарушителя к ответственности.

Вам следует при подаче заявление ещё и подать иск. Дело в том, что в некоторых случаях следственные действия проводятся только тогда, когда есть в наличии и исковое заявление.

Следственные действия проводятся только с Вашего согласия

Важно знать о том, что существуют определённые правонарушения, например, незаконное вторжение в жилище или оскорбление, которые расследуются только при подаче иска пострадавшего. Кроме заявления о правонарушении в таких случаях необходимо письменно сделать заявление о том, что Вы призываете полицию к началу следственных действий.

Временных ограничений для подачи заявления о правонарушении нет. Однако имеет смысл сделать заявление о правонарушении как можно скорее.



Ограничительный срок три месяца

Иск можно подать вместе с заявление о правонарушении. В специальном формуляре полиции о правонарушении Вам будет достаточно поставить галочку в графе с предложением: Я подаю иск (с целью возбуждения уголовного дела) («Ich stelle Strafantrag»). Вы можете сделать это и позже, но только на протяжении трёх месяцев после правонарушения. Это регламентировано в параграфе 77 b уголовного кодекса (Strafgesetzbuch).

КАК ПРАВИЛЬНО ОБЩАТЬСЯ С ПОЛИЦИЕЙ

Право на переводчика и сопровождение

Если Вы чувствуете себя неуверенно во время общения с полицией, для подачи заявления о правонарушении Вам следует взять с собой человека, которому Вы доверяете или сотрудника консультационного бюро. Решение о том, сможет ли сопровождающий быть с Вами во время допроса принимается работниками полиции. Если Вы не уверены в своём немецком языке, то Вы имеете право в полиции воспользоваться услугами бесплатного переводчика (во время подачи заявления, допроса, показаний в суде). Требуйте соблюдения и воспользуйтесь этим правом!

Номер по журналу учёта поможет Вам в дальшейних запросах к полиции

Настоятельно Вам советуем получить подтверждение того, что Ваше заявление было принято. Это подтверждение должно быть составлено на понятном Вам языке. В нём должен быть отмечен так называемый номер из журнала учёта. Это номер под которым соответствующий полицейский участок будет рассматривать Ваше заявление. Если Вы знаете этот номер, он поможет Вам в дальнейших запросах по заявлению или о ходе дела.

Полиция обязана принять заявление!

Полиция в любом случае обязана принять Ваше заявление. Однако, есть случаи, когда служащие полиции советуют пострадавшему не подавать заявление потерпевшего. Если Вас некомпетентно приняли в полиции, отправили домой, Вы не получили письменного подтверждения о подаче заявления, то не оставляйте это так. Вы имеете право потребовать объяснительный разговор, например, с непосредственным начальником этого сотрудника.

Жалоба на служебное лицо

Если такой разговор не изменил ситуацию или в случае очевидного неподобающего поведения полицейских, Вам следует подать жалобу на служебное лицо (пример в приложении - Dienstaufsichtsbeschwerde).

РОЛЬ ПОЛИЦИИ И ПРОКУРАТУРЫ В ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМ РАССМОТРЕНИИ ДЕЛА

Прокуратура ведёт следствие

Как только полиция или прокуратура получили заявление о правонарушении, иск потерпевшего или каким-то другом способом получили информацию о возможном преступном действии, они обязаны начать расследование об обстоятельствах дела. Прокуратура ведёт следствие и начинает предварительное рассмотрение дела.

Необходимое наличие фактов о совершённом правонарушении

Основанием для начала предварительного следствия является наличие «достаточного колличества фактов о совершённом преступлении». Просто субъективного подозрения или предположения не достаточно для начала следственных действий. Или следственные действия не начинаются, если дело не подпадает под наказуемое преступное действие. Поэтому, возможны ситуации, когда после проверки заявления прокуратурой, принимается решение не возбуждать следственные действия.

Объективное расследование

Прокуратура обязана завести дело в случае, когда предоставлено «достаточно улик о совершённом преступлении». При этом должны расследоваться как

отягощающие, так и смягчающие обстоятельства дела. Поэтому Вам не стоит ожидать, что прокуратора, также как Ваш адвокат, которого Вы уполномочили Вас защищать, будет безоговорочно на Вашей стороне. Ваши свидетельские показания будут тщательно проверяться ещё на этапе предварительного следствия. Тем не менее, Вам стоит ожидать того, что с Вами будут обращаться корректно и уместно Вашей особенной роли потерпевшего от политически мотивированного правого насилия.

ДАЧА СВИДЕТЕЛЬСКИХ ПОКАЗАНИЙ В ПОЛИЦИИ ИЛИ ПРОКУРАТУРЕ

Повестка в полицию

Обычно Вы выступаете во время следствия в роли свидетельницы или свидетеля. Чаще всего первая дача свидетельских показаний даётся при опросе в полиции. Однако, Вы не обязаны давать свидетельские показания в полиции. До августа 2017 г. идти по повестке в полицию было не обязательно. После изменений в Процессуальном законодательстве свидетели обязаны явиться по повестке в полицию. Мы советуем Вам обратиться за помощью к адвокату или в консультационное бюро.

Обратите внимание на следующее: Ваши свидетельские показания как пострадавшей или как пострадавшего играют важную роль. Даже если вы не являетесь непосредственным свидетелем произошедшего, именно Вы можете дать информацию про нанесённый вам ущерб нападавшим или нападавшей. Поэтому полиция и прокуратура особенно заинтересованы в Вашей помощи. В ходе опроса составляется протокол, который Вам должны показать и под которым Вы ставите свою подпись. Прочитайте внимательно этот протокол и, если в нём есть неточности, внесите изменения.

Повестка в прокуратуру

Прийти по повестке на опрос в прокуратору необходимо в любом случае. За неявку Вам грозит штраф и вызов с полицейским сопровождением. На любой опрос Вы имеете право взять с собой близкого человека или доверенное Вам лицо. Если Вы совершеннолетний, то сотрудники полиции должны дать согласие на присутствие этого человека на допросе. В случае несогласия, служащие полиции должны аргументировать это решение. Уточните это на всякий случай ещё перед тем как идти на допрос. Безусловно, Вы имеете право явиться на допрос в сопровождении адвоката. Возьмите с собой на допрос все документы, которые имеют отношение к делу (опись нанесённого ущерба, медицинское свидетельство повреждений и т.п.).

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ВИНОВНИК НАПАДЕНИЯ ПОДАЁТ ВСТРЕЧНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ?

Обратитесь за профессиональной помощью

Если Вы подверглись нападению, то Вы имеете право в такой степени использовать силу по отношению к нападающему, которой будет достаточно, чтобы обеспечить себе необходимую защиту. На суде это не может Вам вменятся в вину. Поэтому Вам не надо бояться рассказывать о защите с Вашей стороны во время полицейского опроса. В случае, если Вы не уверены, насколько Ваши действия самозащиты соотносятся с «необходимой обороной», то обратитесь за консультацией в бюро или к адвокату.

Повестка на допрос в качестве обвиняемого

Если нападавший или нападавшая подали на Вас заявление, даже если это с целью отвести внимание от своей вины, и Вы получили повестку из полиции как обвиняемый или обвиняемая, следует иметь

«Если Вы подверглись нападению, то Вы имеете право в такой степени использовать силу по отношению к нападающему, которой будет достаточно, чтобы обеспечить себе необходимую защиту.»

в виду, что Вы не обязаны приходить в полицию на допрос. В таком случае, лучше всего подождать решения прокуратуры: пригласит ли Вас на допрос прокуратура или по этому заявлению не будет начато расследование. Однако, если Вы получили приглашение на допрос из прокуратуры, Вы обязаны на него явиться. Если Вы ещё не воспользовались услугами адвоката, то в этом случае он Вам уже необходим.

Уточните Ваш статус

Изначально полиция обязана Вас проинформировать в какой роли Вы фигурируете в деле: как пострадавший или как подозреваемый. В случае, если Вы стали жертвой насилия и приняли решение заявить об этом в полицию, Вы получаете статус свидетеля или свидетельницы, так называемого пострадавшего свидетеля («Opferzeuge“) и обязаны дать правдивые показания. Если Вы опрашиваетесь в качестве подозреваемого, Вы имеете право на отказ от дачи показаний. Если Вам во время допроса не ясно, в какой роли Вы допрашиваетесь, Вам следует об этом заявить или отметить это в протоколе опроса.

ЧТО ПРОИСХОДИТ ПОСЛЕ?

Как проходит и сколько длится предварительное расследование

Полиция уполномочена проводить расследование до того момента, пока не будет воссоздана точная картина произошедшего или, если по мнению полиции дальнейшее расследование не принесёт новых результатов. Как только полиция завершила расследование, дело передаётся в прокуратуру. Прокуратура проверяет результаты работы полиции. Прокуратура имеет право призвать полицию к проведению дополнительного расследования. В случае, если по мнению прокуратуры, результаты расследования исчерпывающие, завершение расследования будет отмечено в деле. Прокуратура принимает решение о том, достаточна ли доказательная база для предварительного обвинения. С 1 августа 2015 г. в постановлениях о следовательской деятельности полиции и прокуратуры внесена следующая формулировка: «Если в деле есть обстоятельства, указывающие на мотивы совершения преступления на почве расизма, ксенофобии и ненависти к людям других национальностей, то следует вести расследование по этим мотивам». Если такие мотивы подтверждаются, то следует поддерживать «общественный интерес» или даже «особенный общественный интерес» к следствию в ходе таких правонарущений.

Следственные действия могут продолжаться долгое время и насчитывать годы до начала судебного слушания.

Запрос о состоянии дела

До момента начала судебного рассмотрения может пройти много времени. Иногда Вы на протяжении двух лет можете не получать никакой информации. В случае, когда обвиняемый или обвиняемая находится в следственном изоляторе, суд обязан начать процесс не позднее, чем через шесть месяцев после совершения правонарушения. Если у Вас сложилось впечатление, что по Вашему заявлению не проводится соответствующего расследования или чтобы получить информацию о состоянии расследования по Вашему делу, Вы можете в любой момент отправить запрос о состоянии дела - Sachstandsanfrage (пример в приложении).

Также Вы можете при помощи адвоката запросить акты по Вашему делу. Для этого важно сформулировать необходимость, как например, проверка возможной подачи частного иска (см. Предпосылки для частного иска на ст. 27).

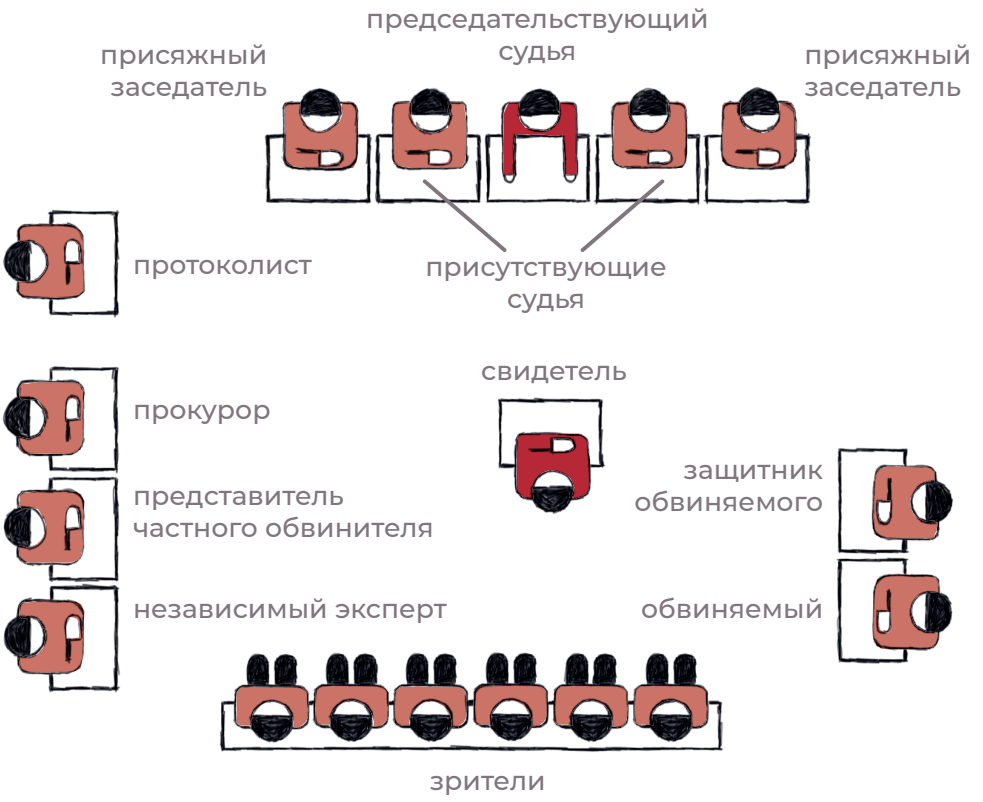
ЗАКРЫТИЕ ДЕЛА И ВОЗМОЖНОСТИ ОБЖАЛОВАНИЯ

Что такое уведомление о закрытии дела?

В конце предварительного следствия прокуратура принимает решение о том, будет дело закрыто или оно передаётся на рассмотрение в суд. Если при подаче заявления о совершённом правонарушении Вы отметили заинтересованность в том, чтобы виновник или виновница понёсли наказание, в этом случае прокуратура обязана сообщить Вам по каким причинам дело закрывается.

Причины для закрытия дела

Для закрытия дела могут быть разные причины. Дело могут прекратить из-за недостатка доказательств («недостаточность улик», Параграф 170, абзац 2 УПК). Дело закрывается, если по мнению прокуратуры присутствует незначительная виновность подозреваемого («прекращение из-за незначительности вины», Параграф 153 УПК). Это возможно только при правонарушениях, которые не подпадают под статью с наказанием лишения свободы от одного года. Типовые правонарушения со стороны правых, такие как оскорбления, телесные повреждения и материальные ущерб, часто относятся к этой сфере. Если это уже не первое правонарушение со



стороны нападавшего, или он уже осуждён по более тяжкой статье, дело могут закрыть за «незначительность вины» (Параграф 154 УПК). Дело может быть также закрыто в случае уплаты денежного штрафа или в процесе так называемого внесудебного примирительного урегулирования конфликта между жертвой и правонарушителем (Täter-Opfer-Ausgleich ст. 31).

Возможность обжалования

Если Вы считаете, что прокуратура не учла определённые факты или неточно их интерпретировала, Вы можете обжаловать закрытие дела в письменной форме (пример обжалования в приложении). Напишите аргументированно, по каким пунктам Вы не согласны с решением прокуратуры. Если у Вас есть доказательства или Вам известны дополнительные факты, Вам следует их указать в этом письме. Вы можете написать обжалование самостоятельно или с помощью адвоката.

ВАШИ СВИДЕТЕЛЬСКИЕ ПОКАЗАНИЯ В СУДЕ

В обвинительном заключении все результаты следствия

В случае, если прокуратура в конце предварительного следствия принимает решение, что дело должно рассматриваться в суде, создаётся обвинительное заключение. В этом заключении прокуратура описывает важные результаты расследования и даёт обоснование, по каким параграфам виновнику предъявляется обвинение. Исходя из этого уполномоченный суд принимает решение о принятии обвинения и тогда начинается судебное разбирательство, на которое Вы также получаете приглашение.

Так проходит допрос свидетеля

Допрос свидетеля во время судебного разбирательства проходит в более формальной обстановке и форме, чем полицейский или прокурорский допрос. Если во время допроса в полиции, как правило, присутствуют сотрудник и Вы, то во время судебного разбирательства присутствуют все участники процесса: суд, обвиняемый, прокурор и соистец. Если Вы ощущаете себя неуверенно в роли свидетеля, Вам может помочь, если Вы перед заседанием зайдёте в зал, в котором будет вестись процесс. Это может дать Вам ощущение уверенности. Во время подготовки к даче свидетельских показаний в суде, прочитайте Ваш протокол событий ещё раз.

Участники процесса

В судебном зале с одной стороны сидят обвиняемый и его защитник, а с противоположной стороны сидит прокурор. Если Вы подали частный иск, то рядом с прокурором будет сидеть Ваш адвокат. Впереди сидит судья. В зависимости от степени тяжести обвинения присутствуют от одного до трёх профессиональных судей и двое судебных заседателя. Кроме того, присутствует сотрудник, который ведёт протокол заседания. В другой части помещения находятся места для посетителей, которые могут следить за ходом процесса.

Особенности уголовно-процессуального кодекса для несовершеннолетних

Для обвиняемыех в возрасте от 14 до 18 лет применяется УПК для несовершеннолетних. Присутствие общественности в этом случае запрещено, так как, в отличие от УПК для совершеннолетних, в этом случае на первом месте стоит воспитательный фактор, а не наказание. В процессах с участниками в возрасте от 18 до 21 года присутствие общественности разрешено. Только в некоторых случаях, суд может принять решение о недостаточной «зрелости» обвиняемого и применении УКП для несовершеннолетних, в том числе и запрете присутствия общественности во время процесса.

В большинстве случаев процессы проходят публично

Если обвиняемый старше 18 лет, то судебный процесс проходит публично. Вы можете взять с собой людей на процесс, которых Вы хорошо знаете. Это поможет Вам чувствовать себя более уверенно и создать более благоприятную для Вас атмосферу. Вы также можете попросить консультационное бюро пригласить на процесс людей, которые будут Вас поддерживать.

Дача свидетельских показаний

Пока вы не дали свидетельские показания, Вы не обязаны присутствовать на процессе. Это может Вам помочь вспомнить и рассказать о том, что произошло наиболее непредубеждённо. Если Вы выступаете на процессе в качестве свидетеля, то Вас попросят подождать вне зала и пригласят зайти для дачи показаний. Во время дачи свидетельских показаний Вы должны занять место на стуле за небольшим столом в середине зала. Постарайтесь не обращать внимание и не отвлекаться на обвиняемого, который будет сидеть сбоку от Вас. Сконцентрируйте всё Ваше внимание на судье. Если Вы неуверенно себя чувствуете в этой ситуации, рядом с Вами имеет право сесть Ваш адвокат или доверенное Вам лицо.

Судебное разъяснение

Ваш допрос судья начнёт с озвучивания Ваших прав и обязанностей. Такое судебное разъяснение является обязательной частью процесса перед каждой дачей свидетельских показаний. В первую очередь Вам напомнят про обязанность давать правдивые показания. Дача ложных показаний в суде уголовно наказуемо. Затем судья спросит у Вас следующее: Ваше имя, фамилию, возраст, профессию, адрес проживания и являетесь ли Вы родственником обвиняемого.

Допрос по составу преступления

После этого судья попросит Вас рассказать о произошедшем. Вам нужно будет подробно описать всё, что Вы помните, для того, чтобы у суда сложилось представление о Вашей перспективе произошедшего. Если Вы что-то не можете описать или вспомнить точно, тогда Вам следует это так и сказать суду. После этого Вам будут заданы вопросы.

Оглашение показаний

Вполне возможно, что Вам будут зачитаны отрывки из Ваших показаний в полиции. Это делается для того, чтобы напомнить Вам о каком-то аспекте или задать уточняющие вопросы.

Принцип устности судопроизводства

Суд принимает решение только на основе материалов, которые были озвучены во время процесса. Это называется принципом устности судопроизводства.

Во время процесса Вам могут задавать вопросы, на которые Вы отвечали ранее при даче показаний в полиции. Это нормальная практика и никак не значит, что Вас плохо слушали или Вам не поверили. Дело в том, что есть детали дела, которые играют важную роль для вынесения приговора. Например, в какой руке у нападающего была бутылка? Сколько секунд прошло от момента, как Вы услышали дребезжащий звук и почувствовали удар? Ведь суд должен получить свою независимую картину произошедшего.

Кто имеет право задавать вопросы?

Кроме суда задавать вопросы имеют право все участники судебного процесса: прокурор, защитник обвиняемого и ваш адвокат.

Попечительство суда

В ситуации, когда защита обвиняемого пытается показать Вас в невыгодном положении, может быть нелегко оставаться спокойным. Тем не менее, приложите все усилия, чтобы соблюдать равновесие. Если Вы чувствуете себя оскорблённым стороной защиты, лучше обратитесь к судье. Вы имеете право попросить паузу, если она Вам необходима. Суд в первую очередь для того, чтобы Вас защитить. Если вы подали частный иск, то рядом с Вами будет находиться и Ваш адвокат, который имеет право вмешиваться в процесс допроса.

Клятва о правдивости показаний только в исключительном случае

Если Вы даёте в суде клятву о правдивости показаний, то Вы обязуетесь говорить правду. Неправдивые показания наказуемы. Если они были сделаны после клятвы, наказание выносится более суровое.

Пострадавшим от правонарушения обычно не нужно давать клятву о правдивости показаний. После того, как Вы дали показания перед судом, Вы можете или занять место вместе с посетителями или рядом с Вашим адвокатом. Вы можете также покинуть зал заседания и позже узнать от Вашего адвоката, как протекал процесс.

Возмещение

После дачи показаний как свидетель Вы можете предоставить билеты на проезд для возмещения и получить справку для работодателя.

Как проходит дальше процесс

Суд заслушивает других свидетелей и экспертов по делу. Таким образом собирается доказательная база. Тогда прокурор или адвокат частного истца зачитывают обвинение, в котором они представляют своё видение правонарушения и требуют его наказание. Суд удаляется для совещания и в тот же день объявляет приговор.

С 1 августа 2015 г. в Параграфе 46, абзац 2, предложение 2 УПК записано, что при вынесении приговора в правонарушениях с правыми мотивами и на почве расизма, антисемитизма и ненависти к людям других национальностей эти мотивы должны особенно учитываться.

Возможности после вынесения приговора

Многие пострадавшие разочарованы тем, сколько времени занимает следствие, как мало внимания уделяется мотивам правонарушения и зачастую довольно мягким приговором суда. Юридически оспорить решение суда можно только по частному иску. Вместе с адвокатом или с нашими консультантами мы можем обсудить, какие есть возможности и какие шаги можно предпринять.

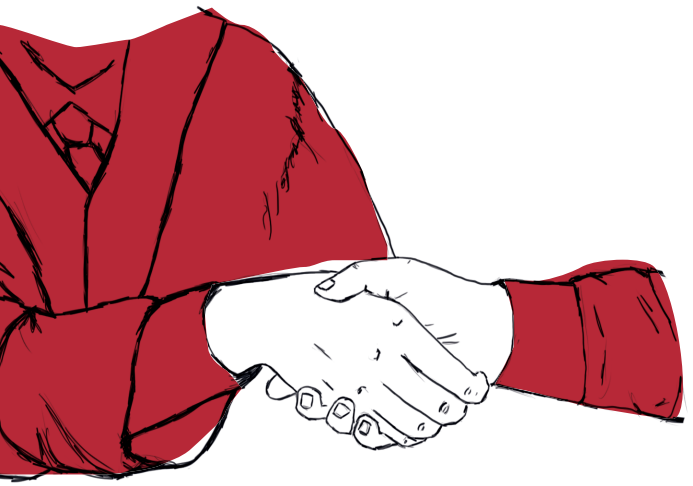
Вынесение приговора без судебного заседания

В некоторых случаях может быть вынесен приговор без судебного заседания. По правонарушениям, высшее наказание за которые не превышает один год заключения, может применяться вынесение приговора без судебного заседания. Вместо обвинения прокуратура выносит приговор и суд соглашается с этой мерой. Обвиняемый имеет право оспорить приговор. Это может привести к закрытию дела или передаче его в суд.

«Если Вы даёте в суде клятву о правдивости показаний, то Вы обязуетесь говорить правду.»

ЧТО ТАКОЕ ЧАСТНЫЙ ИСК?

Как потерпевший в ходе акта насилия Вы можете играть во время процесса активную роль.



Активная роль при помощи частного иска

Как потерпевший в ходе акта насилия Вы можете играть во время процесса активную роль. Пострадавшие, которые проходят по некоторым статьям, могут совместно с прокуратурой работать над составлением обвинения. При помощи частного иска Вы получаете особые права в процессе. Вы имеете право присутствовать во время всего судебного заседания и задавать вопросы обвиняемому и свидетелям. Теоретически Вы можете выступать как частный истец самостоятельно, однако, мы Вам настоятельно рекомендуем воспользоваться услугами адвоката.

Судебное решение

Ваше заявление выступать в суде в качестве частного истца рассматривается ответственным за процесс судом. Решение по этому поводу будет принято и озвучено только с началом судебного процесса.

Дополнительное право на получение информации

Если Ваше заявление было поддержано, то Ваш адвокат имеет право ознакомиться с материалами по делу и задавать вопросы в суде. Кроме этого, у Вас есть право ознакомиться с материалами следствия и узнать больше о мотиве обвиняемого. Это важно особенно в ситуациях, когда обвиняемые воспользовались правом отказа от дачи показаний.

Право на присутсвие для Вашего адвоката

В процессе Ваши интересы защищают представители частного истца. Во время заседания Ваш адвокат сидит рядом с прокурором. Представители частных истцов имеют право задавать вопросы

обвиняемому, делать ходотайство о введении новых доказательств, подавать отказ от экспертов и даже судей. Такой представитель может Вас защитить во время дачи показаний на судебном процессе от ненужных или оскорбительных вопросов со стороны защиты обвиняемого.

Право на присутствие в суде

Обычно свидетели приглашаются в зал суда после допроса обвиняемого. В роли частного истца Вы имеете право находиться в зале суда и следить за ходом процесса с самого начала. Тем не менее, очень часто пострадавшие принимают решение до момента дачи показаний находиться вне зала. Ваше собственное повествование о случившимся может выиграть в правдивости, так как Вы будете давать показания не слышав того, что рассказал обвиняемый. Лучше всего обговорить и принять решение по этому поводу с адвокатом.

Апелляция

В конце процесса Ваш представитель может выступить с заключительным обвинением и даже с требованием той или иной меры наказания. Если обвиняемого не осудят, то Вы можете подать апелляцию на это решение. Вы можете также подать жалобу на решение суда, если он откажется принять предъявленное прокурором обвинение.

ПРЕДПОСЫЛКИ ДЛЯ ЧАСТНОГО ИСКА

Правонарушения с возможностью частного иска

Частный иск особенно допускается в правонарушениях, где были нанесены телесные повреждения, где была угроза для жизни или, где были действия против сексуального самоопределения. При правонарушениях с оскорблением и кражей, которые не привели к тяжёлым физическим увечьям, побочный иск возможен только, если это было сделано из особых мотивов (Параграф 395, абзац 3 УПК). В таких правонарушениях, как принуждение и угрозы, частный иск не допускается.

Частный иск в деле с несовершеннолетними

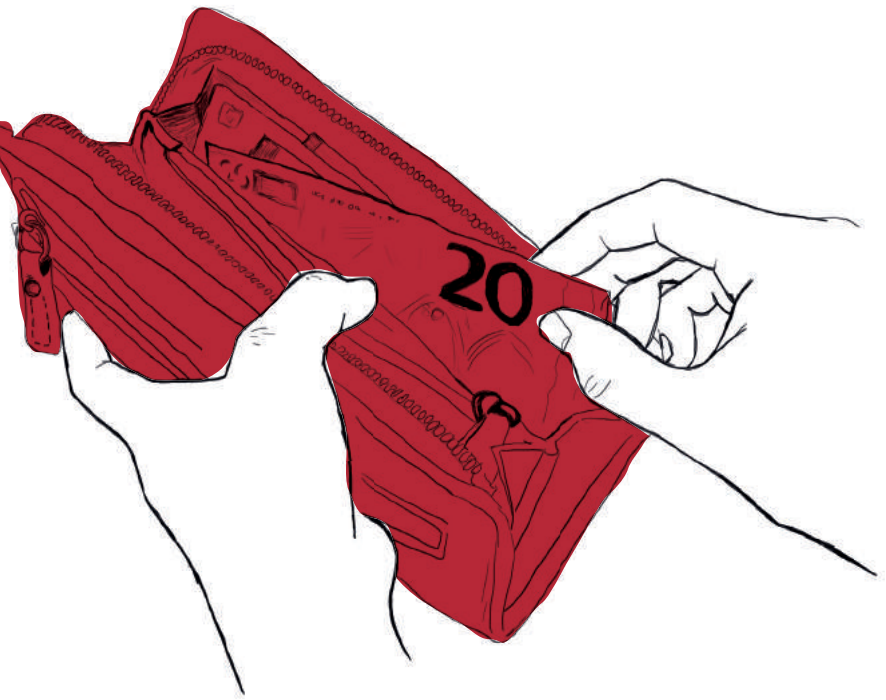
Если обвиняемые младше 18 лет, то они подпадают под законадательство для несовершеннолетних. В этом случае частный иск возможен только, если преступление классифицировано как особо тяжёлое (Параграф 80, абзац 3 УПК для несовершеннолетних). В процессе с обвиняемыми от 18 до 21 года частный иск допускается, даже, если они также подподают под УПК для несоврешеннолетних. Он действует в процессах с обвиняемыми до 18 и от 18 до 21 года. Полномочия частного иска относятся тогда к части для молодых людей от 18 до 21 года. Этот УПК действует с обвиняемыми как в возрасте до 18 лет, так и от 18 до 21 года. Полномочия для частного истца прописаны в судопроизводстве для молодых людей.

Защита адвоката имеет смысл

Для того, чтобы частный иск имел успех, лучше Всего передать это адвокату, у которого уже есть опыт работы в процессах с частным истцом по правонарушениям на почве правых взглядов, расизма и антисемитизма. Это поможет Вам не только лучше отстоять свои интересы в суде, но и поможет ещё на этапе предварительного следствия. Например, адвокат имеет право сопровождать Вас в полицию и находиться с Вами во время допроса.

КТО ОПЛАЧИВАЕТ УСЛУГИ АДВОКАТА?

В целом, Вы можете получить финансовую помощь для оплаты издержек на ведение процесса



Издержки только при оправдательном приговоре суда

В случае, если обвиняемый в ходе судебного процесса, получает обвинительный приговор, то он должен оплатить все издержки в процессе и услуги адвокатов. Если обвиняемый получил оправдательный приговор, то Вы как частный истец должны самостоятельно оплатить: консультации, адвокатские услуги во время предварительного следствия и во время судебного процесса.

Никаких издержек в случае прикреплённого судом частного иска

В случае, если правонарушение подпадает под минимальное наказание в 1 год лишения свободы, и были нанесены тяжёлые телесные повреждения, или если пострадавший не достиг 18 лет, тогда суд обязан при запросе предоставить частный иск. В этом случае Вы освобождаетесь от оплаты издержек.

Компетентность играет роль

В любых других случаях мы Вам настоятельно рекомендуем для частного иска воспользоваться услугами адвоката, который сможет Вам предварительно оценить издержки на процесс и объяснить возможные риски. Вы также можете обратиться в консультационые бюро.

Помощь в оплате издержек на процесс

В целом, Вы можете получить финансовую помощь для оплаты издержек на ведение процесса, если:

- По личным или экономическим причинам Вы не можете или можете только частично или с отсрочкой оплатить издержки на судебный процесс;
- Ваше фактическое и правовое положение очень тяжёлое;
- Вы сами не можете в полной мере отстаивать свои интересы или для Вас это непосильная задача.

Возможная компенсация

Вопрос, насколько Вы в состоянии самостоятельно понести издержки за процесс уточняется заранее. Для этого Вам нужно заполнить формуляр, который Вы можете получить у адвоката или в консультационном бюро. Важно обратить внимание на следующее: суд имеет право на протяжении 4 лет после завершения процесса проверить Вашу финансовую самостоятельность или изменения в Вашем финансовом положении и соответственно потребовать оплату судебных затрат.

Консультационная помощь

Для того, чтобы воспользоваться первой консультацией адвоката на безвозмездной основе Вы можете обратиться за помощью в организацию «Weißer Ring». Эта организация помогает жертвам криминальных правонарушений по всей Германии. Она предоставляет жертвам преступлений чеки на бесплатную консультацию. С таким чеком Вы можете обратиться к любому адвокату и оплату за консультацию этот адвокат получит от организации «Weißer Ring». Для того, чтобы получить такого рода помощь для первой консультации Вам нужно обратиться в региональный филиал организации «Weißer Ring». Адрес Вы можете узнать здесь www.weisser-ring.de

Если Вы мало зарабатываете, Вы имеете право подать заявление о получении так называемого чека на консультацию (Beratungshilfeschein) в уполномоченном суде. С этим чеком Вы можете обратиться к любому адвокату. В таком случае, адвокат имеет право потребовать за консультацию от Вас максимально 15 евро.

Фонды Немецкого объединения адвокатов

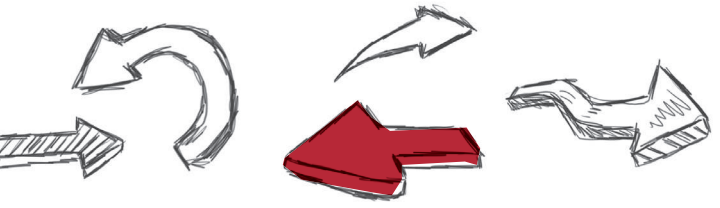
Кроме этого, Вам следует указать Вашему адвокату, что у Немецкого объединения адвокатов есть «Фонд против правоэкстремизма и насилия» («Stiftung contra Rechtsextremismus und Gewalt» www.anwaltverein.de/de/stiftung-contra-rechtsextremismus), в который можно подать заявление об оплате услуг адвокатской помощи. Это заявление должно подаваться через адвокатское бюро, которое занимается Вашей защитой. Контактную информацию Вы найдёте в приложении.

Мы поддержим Вас

Вы можете обратиться в консультационные бюро к работникам «Перспективы потерпевшего» по вопросам частного иска, финансовых затрат за судебный процесс, а также с вопросами о возможностях получить помощь.

ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА И КОМПЕНСАЦИЯ ЗА ПРИЧИНЁННЫЕ ФИЗИЧЕСКИЕ И НРАВСТВЕННЫЕ СТРАДАНИЯ

В ходе гражданского процесса Вы предъявляете финансовые претензии в форме гражданского иска против обвиняемого.



Гражданский и уголовный процесс: в чём разница?

Важно различать между уголовным и гражданским судопроизводством. В уголовном процессе само государство в лице прокуратуры выступает против обвиняемого, которому вменяется в вину нарушение правопорядка.

В гражданском процессе идёт выяснение ситуации между гражданами и предъявляются претензии на возмещение ущерба или компенсацию за телесные повреждения.

За гражданский и уголовный процесс отвечают разные суды. Судебные процессы проходят исходя из соответсвующих законов, проводятся по-разному и имеют отличительные правила доказательной базы.

Предъявление иска в гражданском процессе

Мы Вам советуем, перед тем как подавать гражданский иск обождать заключение по уголовному процессу против виновника. В решении суда будет содержаться юридическое признание правонарушения, которое поможет Вам обосновать Ваше право на гражданский процесс.

Имущественные претензии потерпевшего при разборе уголовного дела

Для потерпевших от насилия в ходе уголовного процесса есть возможность озвучить их гражданские претензии на возмещение материальных и моральных страданий, если виновник во время преступления достиг 18-летнего возраста. Это

называется рассмотрением имущественных претензий потерпевшего при разборе уголовного дела (Adhäsionsverfahren).

Необходимо заявить об этом в суде

Заявить о претензиях необходимо во время судебного процесса. Теоретически Вы можете сделать это сами. Однако, Вам следует обсудить все за и против с Вашим адвокатом. Если Вы решили воспользоваться помощью адвоката и если Вы примите решение в пользу Adhäsionsverfahren, Вашему адвокату необходимо обосновать это в суде.

Обратите внимание на риск финансовых затрат

Вопрос о том, стоит ли после уголовного процесса подавать заявление о гражданском процессе против обвиняемого, лучше обсудить с адвокатом и принять совместное решение. Тут важно обратить внимание на финансовые затраты, которые Вам придётся понести в ходе гражданского процесса.

Предъявление претензий

В ходе гражданского процесса Вы предъявляете финансовые претензии в форме гражданского иска против обвиняемого. Если Ваш иск будет одобрен, Вы получите заключение гражданского суда с правовым обоснованием о взыскании компенсации и мер на случай невыплаты компенсации. Также обвиняемый должен оплатить все Ваши издержки во время судебного процесса и услуги адвоката.

Очень часто компенсация не выплачивается по причине финансовой несостоятельности обвиняемого. В таком случае в рамках гражданского процесса, даже несмотря на решение суда, можно оказаться в ситуации, когда Вам придётся самому оплачивать услуги адвоката и издержки по ходу гражданского процесса (оплата заключения экспертов).

Ограниченная помощь за издержки в ходе процесса

Для начала гражданского процесса также есть возможность подать заявление в суд о помощи в оплате судебных затрат. Однако, ваш иск должен «иметь шанс на успех в Вашу пользу» и вы должны доказать, что Вы не в состоянии самостоятельно понести расходы за процесс.

Используйте все возможности и обдумывайте все шаги

Мы Вам настоятельно рекомендуем обратиться за советом к адвокату, у которого есть опыт работы в гражданских процессах и использовать тактику обдумывания шагов, взвешивать ситуацию и использовать все шансы.

ВНЕСУДЕБНОЕ ПРИМИРИТЕЛЬНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ КОНФЛИКТА МЕЖДУ ЖЕРТВОЙ И ПРЕСТУПНИКОМ

Внесудебное примирение

Внесудебное примирительное урегулирование конфликта между жертвой и преступником (Täter-Opfer-Ausgleich) происходит вне суда. Во время таких встреч при помощи нейтрального модератора происходит обсуждение возмещения морального ущерба и вопросов финансовой компенсации. В таких правонарушениях как оскорбление, принуждение, повреждение имущества и нанесение телесных увечий прокуратура может внеурочно остановить процесс и передать его примирительной комиссии или арбитражному суду.

Соглашение о возмещении вреда

Если такое согласование между жертвой и преступником прошло успешно, по мнению прокуратуры, и правонарушение оценивается как средней тяжести, то уголовный процесс будет остановлен.

В противном случае такое соглашение может играть роль как облегчающее обстоятельство. Если такое примирительное соглашение в ходе встреч не заключается, тогда возобновляется судебный процесс.

Как это проходит?

Сначала примирительная комиссия проводит отдельные разговоры с потерпевшим и с обвиняемым, чтобы узнать их ожидания и цели, а также для подготовки совместного примирительного разговора. На такой разговор Вы можете взять с собой доверенного человека. Это также может быть сотрудник «Перспективы потерпевшего». Поэтому Вам не стоит опасаться того, что Вы будете один на один и без поддержки во время встречи с правонарушителем. Проведение такого примирительного разговора возможно только в том случае, если Вы дадите на него своё согласие.

Преимущества

Противоположная сторона должна также проявить готовность к такому разговору и разъяснению конфликта. Вам следует принять решение, готовы Вы к такому разговору или нет. Иногда такой примирительный процесс может иметь позитивные итоги для потерпевшего, так как можно достаточно быстро и небюрократично принять решение о компенсации в абсолютно иной форме, чем судебный процесс.

Недостатки

На практике формат примирительных разговоров после нападения на почве расизма и антисиметизма показал себя как неподходящий для таких судебных дел. Этот формат не работает в ситуации, когда преступник не признаёт своей вины, обосновывает своё поведение идеологическими убеждениями и получает одобрение от своего правого окружения.

Основательно взвесьте все за и против

Как пострадавший от насилия на почве правых убеждений Вы не обязаны соглашаться на такой примирительный процесс. Вам стоит основательно взвесить и проверить все предпосылки для такого разговора. В этом Вам могут помочь работники «Перспективы потерпевшего».

КОМПЕНСАЦИЯ ОТ ФЕДЕРАЛЬНОГО ВЕДОМСТВА ЮСТИЦИИ

Фонды для жертв правого насилия

Вы можете также пойти другим путём, чтобы получить компенсацию. С 1 января 2007 г. решением бундестага при Министерстве юстиции был создан фонд, который быстро и небюрократично осуществляет компенсацию потерпевшим от правого насилия, расовой и национальной нетерпимости.

Кто может подать заявку

Заявку могут подавать потерпевшие от насилия на почве расизма, национальной нетерпимости и правых убеждений, также родственники погибших при такий преступлениях жертв насилия или так называемые помощники в беде, то есть люди, которые пытались помочь и, которым были нанесены увечья.

Выплаты не зависят от Вашей национальности, возраста и страны происхождения. Как насилие трактуются не только полученные телесные увечья, но и угрозы и запугивание. Компенсация в случае повреждения имущества не предоставляется.

На каких условиях выплачивается компенсация

Предпосылкой для успешного решения по Вашему заявлению является

«Противоположная сторона должна также проявить готовность к такому разговору и разъяснению конфликта.»

подтверждение правых мотивов или действий правонарушителя на почве расизма и антисемитизма. Для этого не обязательно, чтобы было заведено судебное расследование, но по случаю нападения должно быть подано заявление в полицию.

Содержание заявки

К заявлению должно прилагаться подробное описание правонарушения с указанием места, времени и примет, которые указывают на насилие на почве правого мировоззрения. Нанесённые Вам физические повреждения также должны быть подробно описаны. Мы рекомендуем Вам приложить к заявке все документальные подтверждения причинённого Вам насилия: медицинскую экспертизу и фотографии.

Обособление компенсации морального ущерба

Вместе с заявлением Вы как пострадавшее лицо даёте Министерству юстиции согласие потерпевшего на ознакомлени с документами по Вашему делу в полиции, прокуратуре или в суде. Кроме этого, Вы как заявитель взыскиваете компенсацию морального ущерба с Министерства юстиции. В случае, если Ваша заявка будет поддержана, компенсацию Вам выплатит министерство и в свою очередь министерство будет взыскивать по искам с преступника.

Возможность гражданского иска

Даже после получения такой компенсации у Вас есть возможность заявить требование компенсации морального ущерба от правонарушителя в ходе гражданского иска. Однако, это имеет смысл только, если у Вас есть веские аргументы на получение более высокой компенсации и Вы готовы нести риски новых денежных расходов.

Когда следует подавать заявление

Заявление в Министерство юстиции можно подавать непосредственно после правонарушения. В некоторых случаях имеет смысл оправить заявку с началом судебного процесса. Особенно это касается тех случаев, когда в ходе процесса можно ожидать более аргументированную доказательную базу о расистской мотивации преступника. Сотрудники «Перспективы потерпевшего» подскажут Вам, когда наиболее подходящее время для подачи такой заявки и помогут её оформить. Адрес Министерства юстиции Вы найдёте в приложении в графе Контакты.

CURA - ФОНД ДЛЯ ПОТЕРПЕВШИХ ОТ ПРАВОГО НАСИЛИЯ

Быстрая помощь без бюрократии

Быстрая финансовая помощь без бюрократии оказывается фондом для потерпевших от правого насилия CURA фонда имени Амадео Антонио. Заявки подаются в письменном виде в свободном изложении, например, на покрытие стоимости адвокатских услуг, необходимое медицинское лечение или финансовую поддержку в ситуации, которая сложилась как последствие насилия. Однако, финансовые возможности фонда ограничены. Адрес фонда Вы также найдёте в приложении в графе Контакты

ЗАКОН О КОМПЕНСАЦИИ ДЛЯ ПОТЕРПЕВШИХ

Медицинская помощь

Если в ходе нападения Вы получили повреждения, из-за которых Вам было необходимо обратиться к врачу и получить лечение, то Вы можете подать заявку в рамках Закона о компенсации для потерпевших – **Opferentschädigungsgesetz**. Это имеет смысл, если, например, у Вас были повреждены зубы или очки, или если после нападения Ваши возможности ограничены по состоянию здоровья.

Компенсация медицинского обслуживания

Если по Вашей заявке будет принято позитивное решение, то ведомство по социальным вопросам оплатит Ваше медицинское лечение, новые очки или лечение в санатории. Однако эта заявка не заменяет заявку на возмещение материального и морального ущерба.

Кто может подать заявку

Заявку могут подавать все потерпевшие от насилия, пожара, нападения или отравления. Даже если такие повреждения были получены в ходе Ваших защитных действий, Вы имеет право подать заявление на компенсацию. Граждане с немецким гражданством, граждане из стран ЕС или граждане, которые находятся на официальных основаниях в Германии, имеют право на получение компенсации.

Однако, на полную компенсацию могут претендовать только люди с немецким гражданством, граждане ЕС, мигрантки и мигранты с видом на жительство уже как минимум три года. Действие закона на пострадавших с другим статусом регулируется по-разному и зависит от индивидуальной ситуации.

Мы советуем обратиться к нам за консультацией.

Особенности для беженцев

В некоторых случаях по причине статуса пребывания беженцы не могут получить помощь в полной мере. Тем не менее, ответственный сотрудник ведомства иногда обладает некоторыми возможностями на месте. Поэтому заявку стоит в любом случае подавать. Сотрудники «Перспективы потерпевшего» могут Вас поддержать с оформлением заявки. Адрес, куда надо отправлять заявку Вы также найдёте в приложении.

МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ ДЛЯ ПОТЕРПЕВШИХ БЕЗ НЕМЕЦКОГО ГРАЖДАНСТВА

Спектр медицинских услуг для граждан без немецкого паспорта зависит от статуса нахождения в Германии и регламентируется различными законами.

Если Вам отказали в лечении или потребовали оплату, обратитесь за консультацией в бюро помощи пострадавшим.
Люди без легального статуса могут воспользоваться первой медицинской помощью или обратиться в пункт неотложной помощи. Сотрудники этих служб не обязаны передавать сведения о статусе в ведомство по делам иностранцев. Тем не менее, люди без определённого статуса нахождения в Германии не могут воспользоваться рядом медицинских услуг без уверенности в том, что их не депортируют. Поэтому ряд общественных организаций объединились в медсеть, которая предоставляет помощь на анонимной основе и даёт направления к докторам (адрес Вы найдёте в приложении).

«НЕСМОТРЯ НА МНОГОЧИСЛЕННЫЕ ПРОТЕСТЫ, В ГЕРМАНИИ НЕТУ ПРАВА ПОЛУЧЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВА ДЛЯ ПОТЕРПЕВШИХ ОТ ПРАВОГО НАСИЛИЯ.»

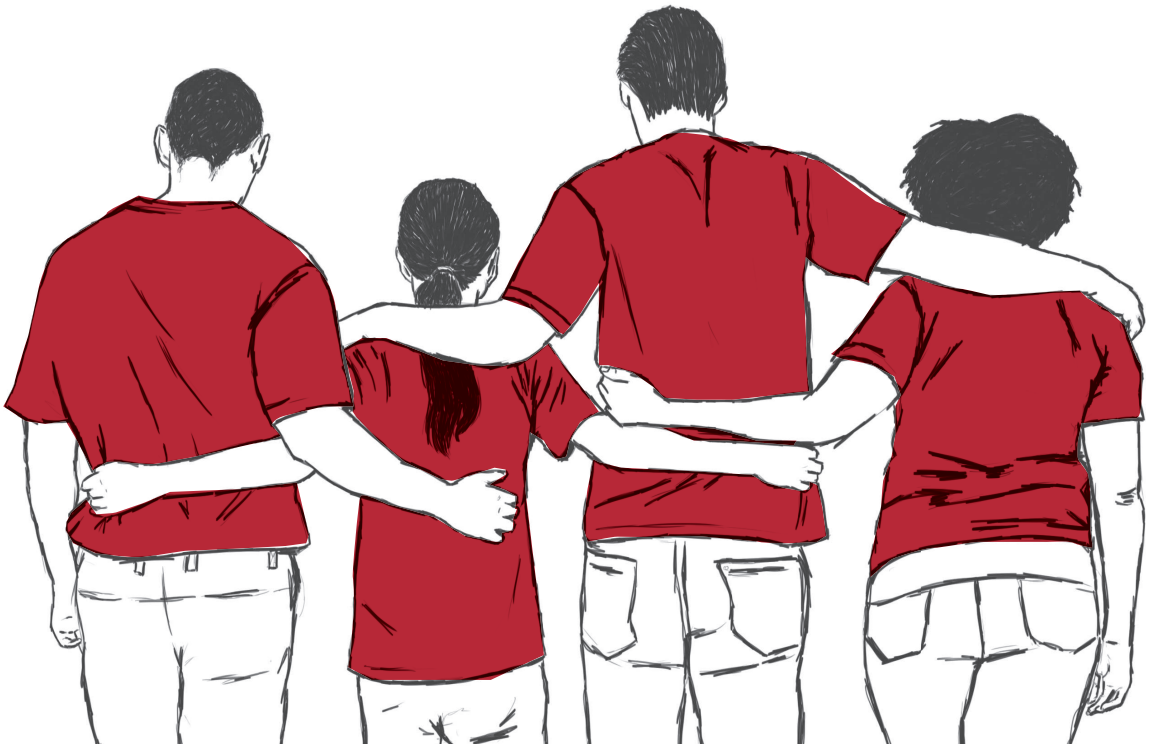
ВИД НА ЖИТЕЛЬСТВО ПОСЛЕ НАПАДЕНИЯ НА ПОЧВЕ РАСИЗМА

Несмотря на многочисленные протесты, в Германии нету права получения постоянного вида на жительства для потерпевших от правого насилия. В индивидуальных случаях решение по конкретным ситуациям выносятся на рассмотрение специальной комиссии.

Чтобы дело попало на рассмотрение такой комиссии, мы Вам рекомендуем обратиться за консультацией, так как существуют определённые правила по которым дело отклоняется или принимается на рассмотрение (адрес Вы найдёте в приложении).

НАСИЛИЕ НА ПОЧВЕ ПРАВЫХ УБЕЖДЕНИЙ, РАСИЗМА И АНТИСЕМИТИЗМА ЗАТРАГИВАЕТ НАС ВСЕХ

... и не является проблемой только потерпевших.



Как родственники, друзья, соседи, политики, участники церковных приходов, учителя, активные участники общественных организаций и объединений Вы можете очень многое сделать:

Воспринимайте пострадавших всерьёз

Важно выслушать пострадавших и помочь им отстаивать свои права и точку зрения. Страх и неуверенность, которые возникают после насилия могут усилиться от опыта равнодушия и незаинтересованности окружающих к совершённому правонарушению. Старайтесь избегать желания преуменьшить значение события или не высказывать сомнений. Особенно опасны высказывания «Почему ты решил пойти этой дорогой?» или «Зачем ты пошёл через туннель?», так как они косвенно оправдывают нападение и мешают работе с травмой.

Особенно близкие к пострадавшим люди имеют большое влияние на то, как быстро пострадавший может справиться с травматическим опытом. Интерес, доверие и время для совместного времяпровождения - это необходимая поддержка для пострадавших, которая в большинсве случаев возможна со стороны близкого окружения.

Подскажите, куда можно обратиться за помощью

Значение профессиональных консультаций по вопросам о компенсации, о правах и возможностях для пострадавших, психологической помощи в работе над травмой не стоит недооценивать. Поддержите пострадавшего в поиске профессиональных предложений и консультаций.

Назовите мотив нападения таким какой он есть: расизм и антисемитизм

Нападения, мотивированные правыми взглядами, расизмом и антисемитизмом не являются обычными криминальными нарушениями. Характер нападения должен быть чётко назван. Правого насилия не станет меньше, если мы будем списывать его на «шалость молодёжи» или на «пъяные разборки на дискотеке». Озвучивание мотива нападения помогает пострадавшему, так как подчёркивает его перспективу жертвы. Она важна для того, чтобы не допустить изоляцию пострадавших и увеличение значение виновников. Критическое отношение к расизму, антисемитизму и ненависти к людям других национальностей в правых кругах должно стать частью дискуссии.

Возьмите на себя ответственность

Людям публичных профессий легче привлечь внимание к проявлению насилия. Публичные люди могут открыто заявить о том, что насилие на почве правого мировоззрения не поддерживается и осуждается. Опишите факты, которые подтверждают насилие на почве расизма и назовите, где и когда произошло нападение.

В описании мотивации на почве расизма и антисемитизма Вы можете обратить внимание на следующее:

- пострадавший относится к группе, которая подвергается насилию в правых кругах (беженцы, неправая молодёжь, мигранты, синти и рома, люди с ограниченными возможностями, бездомные, гомосексуалы, цветные люди).
- Прозвучали дискриминирующие оскорбления на почве расизма и антисемитизма.
- Преступники были одеты в одежду, типичную для правой сцены. Если у Вас есть информация об активном участии преступников в правой сцене, партиях, инициативах, то Вы можете привести это как доказательство мотива.

Насилие на почве правых взглядов является проявлением презрения к людям и представляет из себя только вершину айсберга. Для того чтобы поменять ситуацию мало внимания к самому преступлению, важно дать описание общей ситуации того, что касается дискриминации и институционных предубеждений.

Поэтому:

- Описывайте содержание правых граффити, концертов и собраний.
- Описывайте присутствие людей с символами, одеждой и плакатами правых организаций и партий.
- Заявляйте о правых преступлениях в консультационные бюро и тем самым противодействуйте тому, что правое насилие будет нормализовано.
- Выступайте против правых речей и позиций.

Для противодействия есть множество возможностей. Обращайтесь к нам в бюро консультаций и мы поможем Вам выбрать стратегию и найти партнёров.

НЕ НАДО ДЕЛАТЬ ИЗ ПОТЕРПЕВШЕГО «ЖЕРТВУ»

Потерпевшие от насилия очень часто сами не хотят называть себя «жертвой».

Потерпевшие от насилия не хотят чувствовать себя «жертвами». Термин «жертва» употребляется в криминологии и социологии. В этих науках разбирается тема «виктимизации» и процесс «становиться жертвой» и «делаться жертвой» в двух фазах:

Первичная виктимизация включает в себя акт насилия и его последствия. Вторичная виктимизация происходит, когда после насилия пострадавший сталкивается с некомпетентным отношением со стороны полиции и близкого окружения, представителей юстиции, скрытием мотива со стороны правонарушителей или даже с преувеличенной опекой и заботой. Этот второй этап в фазе «становиться жертвой» включает в себя негативные психологические, социальные и экономические последствия, которые не связаны на прямую с правонарушением. Они происходят от действий и реакций людей по отношению к пострадавшему (родители, учителя, полиция, суд).

Термин «жертва» ассоциируется с сильной беспомощностью, слабостью и неспособностью быть активным в этой ситуации. Мы рекомендуем использовать термин «пострадавший» для того, чтобы не усиливать описаные выше ассоциации.

Как быстро пострадавший справится с травмой зависит от его индивидуального характера, расстояния от преступников, юридического процесса и экономических факторов. Они базируются на:

- реакции близких людей, коллег, соседей;
- профессиональной дейтельности полиции, юстиции, СМИ, медиков;
- реакции публичных людей и политиков.

ПРИЛОЖЕНИЕ: ПРИМЕРЫ И КОНТАКТЫ

Заявление о правонарушении- Strafanzeige

Absender mit ladungsfähiger Anschrift Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft / Polizei XXX Adresse

Strafanzeige gegen Unbekannt / gegen XYZ

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit erstatte ich Strafanzeige gegen Unbekannt / gegen XYZ
wegen der Straftat am XX.XX.XXXX

BEISPIEL: Am XX.XX.XXXX kam ich um XX.XX.XXXX Uhr mit dem Zug aus X-Stadt in Y-Stadt an. Auf dem Bahnsteig standen drei Männer und eine Frau, die ich ihrem Aussehen nach der rechten Szene zuordnen würde. Als die Gruppe mich sah, kamen zwei Männer aus der Gruppe sofort auf mich zu und beschimpften mich mit Worten wie „XXX XXX. Geh zurück in dein Land“. Ich ging etwas schneller, um von dem Bahnsteig wegzukommen. Zwei Männer rannten mir hinterher und stießen mich in den Rücken, so dass ich stürzte. Beide Männer grölten dabei rassistische Parolen und rannten dann weg.

Die Männer waren zwischen 25 und 40 Jahre alt und ca. 175 bis 180 cm groß. Einer der beiden, der mich gestoßen hat, hatte einen Backenbart und trug Jeans und eine schwarze Jacke. Er war stämmig gebaut und sah aus, als wenn er oft Sport macht. Der andere Mann war etwas kleiner und dünner und hatte sehr kurzes dunkelbraunes Haar. Er trug ein dunkles T-Shirt mit einem weißen Schriftzug vorne. Die Videokamera am Bahnhof müsste die beiden und die Gruppe aufgezeichnet haben. Außerdem könnte der Zugbegleiter den Vorfall beobachtet haben, da er vor mir aus dem Zug gestiegen war und sich auf den Bahnsteig gestellt hatte. Auch eine ältere Frau auf dem Bahnsteig war Augenzeugin. Sie kam zu mir und fragte, ob sie mir helfen könne. Leider habe ich vergessen, mir ihren Namen zu notieren, da ich so schnell wie möglich weg wollte.

Mein Arzt stellte am XX.XX.XXXX DATUM fest, dass BEISPIEL ich mir bei dem Sturz den rechten Daumen gebrochen habe.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

Anlage: Ärztliches Attest

Рекомендация: для подачи иска нет определённого формуляра. Вам нужно точно описать, что произошло и какие доказательства произошедшего у вас есть в наличии. Придерживайтесь правила пяти вопросов: Кто? Что? Где? Чем? Почему?

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ДАННЫХ - ANTRAG AUF BESCHRÄNKUNG DER ANGABEN

Absender mit Anschrift Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft / Polizei XXX Adresse

Antrag auf Beschränkung der Angaben
gem. § 68 Abs. 2 und 5 StPO Vorgangsnummer/Aktenzeichen

Es wird beantragt, dass statt der Wohnanschrift die ladungsfähige Anschrift

Vorname, Name
Straße
Postleitzahl, Ort

zu den Akten genommen wird. Dies umfasst ausdrücklich die Änderung/ Überschreibung/Schwärzung der Wohnanschrift in Schriftstücken, die bereits in der Akte sind, beispielsweise Strafanzeige, Zeugenvernehmung, Krankenhausbriefe etc.

Begründung:
Jedem Zeugen ist es gestattet, eine von seiner Wohnanschrift abweichende ladungsfähige Anschrift anzugeben, wenn ein begründeter Anlass zu der Besorgnis besteht, dass er selbst oder Personen seines Umfeldes gefährdet sind oder dass auf Zeugen oder eine andere Person in unlauterer Weise eingewirkt wird (§68 Abs. 2 StPO).

Dieses Recht besteht auch nach Abschluss der Zeugenvernehmung.
Ein begründeter Anlass zur Sorge im Sinne von § 68 Abs. 2 StPO besteht insofern, als es sich bei der Körperverletzung um eine BEISPIEL rechts motivierte Tat handelte. Die mutmaßlichen Täter gehörten offenbar der rechten Szene an und beschimpften den Geschädigten mit rassistischen Parolen. Es ist nicht auszuschließen, dass der organisierten Neonaziszene angehörige Personen den Zeugen selbst gefährden oder versuchen, auf diesen einzuwirken, wenn die Möglichkeit durch Kenntnis der Wohnanschrift besteht.

Um eine schriftliche Mitteilung über die Bewilligung des Antrags wird gebeten.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

ЖАЛОБА В ПОРЯДКЕ НАДЗОРА - DIENSTAUFSICHTSBESCHWERDE

Absender mit ladungsfähiger Anschrift Ort, Datum

An die Polizei XXX Adresse

Betr.: Dienstaufsichtsbeschwerde gegen die Mitarbeiter*innen der Polizeiwache XXX-Straße, in XXX

Sehr geehrte Damen und Herren,
hiermit stelle ich Dienstaufsichtsbeschwerde gegen die Polizeibeamt*innen, die am XX.XX.XXXX um XX Uhr Dienst in der oben genannten Polizeiwache hatten. Ich wollte dort eine Anzeige stellen, weil ich zuvor BEISPIEL: auf dem Bahnsteig von zwei Mitgliedern der rechten Szene angegriffen worden war. Die Polizeibeamt*innen erklärten mir, dass sie keinen Straftatbestand erkennen könnten, da ich keine sichtbaren Verletzungen hätte.

Ich bitte Sie, das Verhalten dienstrechtlich zu überprüfen und mir den Ausgang dieser Prüfung mitzuteilen.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

ЗАПРОС О СОСТОЯНИИ ДЕЛА - SACHSTANDSANFRAGE

Absender mit ladungsfähiger Anschrift Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft / Polizei XXX Adresse

Betr.: Sachstandsanfrage zu meiner Anzeige gegen Unbekannt vom XX.XX.XXXX Tagebuchnummer oder Aktenzeichen XXX

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich habe am XX.XX.XXXX eine Anzeige gegen Unbekannt gestellt.
Leider habe ich bis heute nichts vom Fortgang des Verfahrens gehört.

Ich möchte Sie bitten, mir den Stand der Ermittlungen mitzuteilen.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

ЖАЛОБА ПО ПОВОДУ ЗАКРЫТИЯ ДЕЛА - BESCHWERDE GEGEN VERFAHRENSEINSTELLUNG

Absender mit ladungsfähiger Anschrift Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft XXX Adresse

Betr.: Beschwerde gegen Verfahrenseinstellung vom XXX / Aktenzeichen XXX

Sehr geehrte Damen und Herren,

gegen die Einstellung des Ermittlungsverfahrens gegen Unbekannt lege ich Beschwerde ein. Beispielfall und Begründung: Ich habe die beiden Täter, die mich am Bahnsteig angegriffen hatten, bei meinen regelmäßigen Bahnfahrten noch zweimal in der Nähe des Bahnhofs gesehen. Sie scheinen sich dort öfter aufzuhalten.

Außerdem habe ich den Zugbegleiter der Bahn erneut getroffen. Er hat mir bestätigt, dass er den Angriff gegen mich bezeugen kann. Die Polizei hat sich bis heute nicht bei ihm gemeldet.

Mit seinem Einverständnis teile ich Ihnen seinen Namen und seine Adresse mit: XXX.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

Примечание: для жалобы по поводу прекращения дела нет определённой формы. Срок подачи жалобы до двух недель. Так как прокуратура уже проводила своё расследование по Вашему делу, то Вам не нужно ещё раз описывать правонарушение. Однако, Вам следует привести новые свидетельства или показания.

КОНТАКТЫ

БРАНДЕНБУРГ

Opferperspektive e.V.
Rudolf-Breitscheid-Straße 164,14482 Potsdam
☎ 0331 / 817 00 00
✉ info@opferperspektive.de
www.opferperspektive.de

Antidiskriminierungsberatung Brandenburg
Rudolf-Breitscheid-Straße 164,14482 Potsdam
☎ 0331 / 58 107 676
✉ antidiskriminierung@opferperspektive.de
www.antidiskriminierungsberatung-brandenburg.de

Opferhilfe Land Brandenburg e.V.
(allgemeine Opferberatung)
Geschäftsstelle Potsdam
Jägerstraße 36, 14467 Potsdam
☎ 0331 / 2 802 725
www.opferhilfe-brandenburg.de

Weißer Ring e.V.
Landesbüro Brandenburg
(allgemeine Opferberatung)
Nansenstraße 12, 14471 Potsdam
☎ 0331 / 291 273
✉ lbbrandenburg@weisser-ring.de
www.brandenburg.weisser-ring.de

Flüchtlingsrat Brandenburg
Rudolf-Breitscheid-Straße 164,14482 Potsdam
☎ 0331 / 716 449
✉ info@fluechtlingsrat-brandenburg.de
www.fluechtlingsrat-brandenburg.de

Integrationsbeauftragte

Integrationsbeauftragte des Landes Brandenburg
Henning-von-Treschko-Straße 2–13
14467 Potsdam
☎ 0331 / 8 665 013
✉ integrationsbeauftragte@masgf.brandenburg.de
www.masf.brandenburg.de

Deutscher Anwaltverein - Landesverband Brandenburg
Jägerallee 10–12, 14469 Potsdam
Justizzentrum Raum N 014
☎ 0331 / 20 171 026
www.anwaltverein.de

Versorgungsämter

Landesamt für Soziales und Versorgung
Standort Potsdam
Zeppelinstraße 48, 14471 Potsdam
☎ 0355 / 2 893 800
www.lasv.brandenburg.de

Landesamt für Soziales und Versorgung
Standort Cottbus
Lipezker Straße 45, Haus 6, 03048 Cottbus
☎ 0355 / 2 893 800
www.lasv.brandenburg.de

Landesamt für Soziales und Versorgung
Standort Cottbus
Lipezker Straße 45, Haus 6, 03048 Cottbus
☎ 0355 / 2 893 800
www.lasv.brandenburg.de

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ БЮРО ДЛЯ ПОТЕРПЕВШИХ ОТ ПРАВОГО НАСИЛИЯ, РАСИЗМА И АНТИСЕМИТИЗМА В ДРУГИХ ФЕДЕРАЛЬНЫХ ЗЕМЛЯХ

Баден-Вюртемберг

LEUCHTLINIE
Beratung für Betroffene
von rechter Gewalt in Baden-Württemberg
Landesweite Fach- und Koordinierungsstelle
Reinsburgstraße 82, 70178 Stuttgart
☎ 0711 / 888 999 30
✉ info@leuchtlinie.de
www.leuchtlinie.de

Бавария

B.U.D.
Beratung. Unterstützung.
Dokumentation für Opfer
rechtsextremer Gewalt e.V.
Postfach 44 01 53, 90206 Nürnberg
☎ 0151 / 216 53 187 (Hotline)
✉ info@bud-bayern.de
www.bud-bayern.de

BEFORE
Beratung und Unterstützung bei
Diskriminierung, Rassismus
und rechter Gewalt e.V.
Mathildenstraße 3c, 80336 München
☎ 089 / 46 22 467-0
✉ kontakt@before-muenchen.de
www.before-muenchen.de

Берлин

Reach Out
Opferberatung und Bildung gegen
Rechtsextremismus, Rassismus
und Antisemitismus e.V.
Beusselstraße 35 (Hinterhaus),
10553 Berlin
☎ 030 / 695 683 39
✉ info@reachoutberlin.de
www.reachoutberlin.de

OPRA
Psychologische Beratung für Opfer
rechtsextremer, rassistischer
und antisemitischer Gewalt
Beusselstraße 35 (Hinterhaus), 10553 Berlin
☎ 030 / 92 218 241 (Anrufbeantworter)
✉ info@opra-gewalt.de
www.opra-gewalt.de

Бремен

Soliport
Betroffene rechter, rassistischer und
antisemitischer Gewalt
solidarisch beraten
c/o LidiceHaus
Am Deich 60, 28199 Bremen
☎ 0421 / 17 83 12 12
✉ info@soliport.de
www.soliport.de

Гамбург

Empower:
Beratung, Unterstützung und Solidarität – Beratungsstelle für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt
c/o Arbeit und Leben e. V.
Besenbinderhof 60, 20097 Hamburg
☎ 040 / 284 016 67
✉ empower@hamburg.arbeitundleben.de
www.hamburg.arbeitundleben.de/empower

Гессен

response.
Beratung für Betroffene von rechter und rassistischer Gewalt – Ein Angebot der Bildungsstätte Anne Frank
c/o Bildungsstätte Anne Frank
Hansaallee 150, 60320 Frankfurt am Main
☎ 069 / 56 000 241
✉ kontakt@response-hessen.de
www.response-hessen.de

Мекленбург-Передняя померания

LOBBI
Landesweite Opferberatung, Beistand und Information für Betroffene rechter Gewalt in Mecklenburg-Vorpommern e. V.

Regionalbüro Ost
Tilly-Schanzen-Straße 2
17034 Neubrandenburg
☎ 0395 / 455 07 18
✉ ost@lobbi-mv.de
www.lobbi-mv.de

Regionalbüro West
Hermannstraße 35, 18055 Rostock
☎ 0381 / 200 93 77
✉ west@lobbi-mv.de

Нижняя Саксония

RespAct
Solidarisch mit Betroffenen rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt

Standort Hannover
Fröbelstraße 5, 30451 Hannover
☎ 0800 / 73 72 286 (für Ratsuchende)
✉ hannover@respact-nds.de,
kontakt@respact-nds.de
www.respact-nds.de

Standort Oldenburg
Bahnhofstraße 11, 26122 Oldenburg
☎ 0800 / 73 72 286 (für Ratsuchende)
✉ oldenburg@respact-nds.de

Северный Рейн-Вестфалия

Opferberatung Rheinland (OBR)
c/o IDA-NRW e.V.
Volmerswerther Straße 20, 40221 Düsseldorf
☎ 0211 / 15 92 55 64
✉ info@opferberatung-rheinland.de
www.opferberatung-rheinland.de

Team der Opferberatung Rheinland
c/o Beratungsteam beim Pädagogisches Zentrum Aachen e. V.
Kaiserplatz 11, 52062 Aachen
☎ 0241 / 943 790 22
✉ team@opferberatung-rheinland.de
www.opferberatung-rheinland.de

Дортмунд и Вестфалия

Back Up
Beratung für Opfer rechtsextremer und rassistischer Gewalt
Königswall 36, 44137 Dortmund
☎ 0231 / 956 524 82
✉ contact@backup-nrw.org
www.backup-nrw.org

Рейнланд-Пфальц

m*power
Mobile Beratung von Betroffenen rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt in Rheinland-Pfalz
Casinostraße 1b (1. Etage), 56068 Koblenz
☎ 0151 / 10 59 47 99
✉ kontakt@mpower-rlp.de
www.mpower-rlp.de

Beratungsstelle für Opfer von Diskriminierung und rechter Gewalt
c/o Forschungs- und Transferstelle für Gesellschaftliche Integration und Migration GIM
Saaruferstraße 16, 66117 Saarbrücken
☎ 0681 / 58 67 - 209
✉ giannoulis@gim-htw.de

Саксония-Анхальт

Mobile Beratung für Opfer rechter Gewalt in Sachsen-Anhalt
Anlaufstelle Süd – Platanenstraße 9
06114 Halle an der Saale
☎ 0345 / 226 71 00
✉ opferberatung.sued@miteinander-ev.de
www.miteinander-ev.de

Anlaufstelle Mitte
c/o Miteinander e.V.
Erich - Weinert - Straße 30, 39104 Magdeburg
☎ 0391 / 544 67 10
✉ opferberatung.mitte@miteinander-ev.de

Anlaufstelle Nord
Chüdenstraße 4, 29410 Salzwedel
☎ 03901 / 30 64 31
✉ opferberatung.nord@miteinander-ev.de

Beratungsstelle für Opfer rechter Gewalttaten
(Dessau und Landkreis Wittenberg)
Parkstraße 7, 06846 Dessau-Roßlau
☎ 0340 / 66 12 395
✉ opferberatung@datel-dessau.de
www.opferberatung-dessau.de

Шлезвиг-Гольштейн

Zebra
Zentrum für Betroffene rechter Angriffe e.V.
Eichhofstraße 14, 24116 Kiel
☎ 0431 / 301 40 379
✉ info@zebraev.de
www.zebraev.de

Тюрингия

ezra
Mobile Beratung für Opfer rechter, rassistischerund antisemitischer Gewalt in Thüringen
Juri-Gagarin-Ring 96 / 98, 99084 Erfurt
☎ 0361 / 218 651 33
✉ info@ezra.de
www.ezra.de

Материальная помощь

Bundesamt für Justiz
Referat III 2 – Opferhilfe –, 53094 Bonn
☎ 02 28 / 9 94 10 52 88
www.bundesjustizamt.de

Antragsformulare zum Download:
www.bundesjustizamt.de/DE/SharedDocs/Publikationen/Opferhilfe/Entschaedigungsantrag.pdf?__blob=publicationFile&v=5

Фонд для пострадавших CURA

Amadeu-Antonio-Stiftung
Novalisstraße 12, 10115 Berlin
☎ 030 / 24 08 86 10
✉ cura@amadeu-antonio-stiftung.de
www.opferfonds-cura.de/ueber-cura

Deutscher Anwaltverein (DAV)
Stiftung Contra
Rechtsextremismus und Gewalt
Littenstraße 11,10179 Berlin
☎ 030 / 72 61 52 - 139
030 / 72 61 52 - 193
✉ jungnickel@anwaltverein.de
dav@anwaltverein.de
www.anwaltverein.de/de/stiftung-contra-rechtsextremismus

Консультации и союзы организаций

Antidiskriminierungsverband Deutschland (advd)
Antidiskriminierungsverband Deutschland (advd) – это союз антидискриминационных бюро и консультаций. Он объединяет организации с многолетним опытом консультаций и защиты потерпевших от дискриминации.

Antidiskriminierungsverband Deutschland (advd)
Kochstraße 14, 04275 Leipzig
☎ 0341 / 30 787 690
✉ info@antidiskriminierung.org
www.antidiskriminierung.org

PRO ASYL e.V.
Правозащитная организация выступает за права беженцев и мигрантов, предоставляет консультации о процессе получения статуса беженца. Pro Asyl ведёт мониторинг нарушения прав человека на границе и выступает за открытое общество, в котором соблюдаются права беженцев на получение защиты. Вы также получите информацию об организации в консультационных бюро.

Postfach 160 624, 60069 Frankfurt a.M.
Горячая линия:
☎ 069 / 24 23 14 20
Пн.-Пт.: 10.00–12.00 и 14.00–16.00
☎ 069 / 23 06 88
✉ proasyl@proasyl.de
www.proasyl.de

Initiative Schwarze Menschen in Deutschland (ISD)
Инициатива выступает за соблюдение прав чёрных людей в Германии и за справедливость в миграционном обществе, против расовой дискриминации и унижения. Региональные группы организации предоставляют помещения для мероприятий и организуют сами политические проекты для чёрных людей. Организация выступает против расизма во всех сферах общества.

ISD-Bund e.V.
Lausitzerstraße 10, 10999 Berlin
☎ 030 / 69 817 021
✉ isdbund.vorstand@isd-bund.org
www.isdonline.de

Консультации для потерпевших от антисемитизма в Kompetenzzentrum für Prävention und Empowerment der Zentralen Wohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland
Kompetenzzentrum für Prävention und Empowerment (ZWST) связывает науку и практику и предлагает образовательные, практикоориентированные семинары для любых целевых групп по таким направлениям: превентивная работа, сопровождение в общности, консультации для потерпевших, политическая работа, работа со СМИ. Центр выступает за кооперацию с другими активными антидискриминационными организациями и поддержку активистов.

ZWST e.V.
Kompetenzzentrum für Prävention und Empowerment
Schönhauser Allee 12 , 10119 Berlin
☎ 030 / 513 039 88
www.zwst-kompetenzzentrum.de

Recherche- und Informationsstelle Antisemitismus – Bundesweite Koordination (RIAS)
Recherche- und Informationsstelle Antisemitismus Berlin (RIAS) была создана в 2015 году как сеть по фиксации случаев антисемитизма в Берлине совместно с еврейскими и нееврейскими организациями. С 2017 года в рамках проекта „RIAS – Bundesweite Koordination“ работает над созданием такой сети по всей Германии. Организация оказывает помощь потерпевшим и свидетелям. В статистику принимаются и случаи антисемитизма, по которым не было подано заявление в полицию, или в которых не было признано правонарушение, предоставляет потерпевшим контакты психологов и терапевтов, а также консультации юристов. Кроме этого, предлагает совместные действия по солидаризации общества против дискриминации.

RIAS
c/o VDK e.V.
Gleimstraße 31 | 10437 Berlin
Postadresse: Postfach 58 03 50
10413 Berlin
☎ 030 / 817 985 818
✉ info@report-antisemitism.de
www.report-antisemitism.de

Zentralrat Deutscher Sinti und Roma
Zentralrat Deutscher Sinti und Roma — независимое объединение организаций из 16 федеральных земель по защите прав и интересов рома и синти с головным офисом в городе Хайдельберг и документационным центром в Берлине. Центральный совет выступает за равноправное участие национального меньшинства рома и синти в общественой и политической жизни Германии.
На странице Вы найдёте информацию про бюро в разных федеральных землях.

Bremeneckgasse 2, 69117 Heidelberg
☎ 06221 / 98 11 01
✉ zentralrat@sintiundroma.de
www.zentralrat.sintiundroma.de

Amaro Drom e.V.
Amaro Drom e.V. ("Наш путь") — это мультикультурная молодёжная организация ром и нером с целью мобилизовать молодёжь для активного участия в обществе. Amaro Drom работает и как сеть для обмена и взаимной поддержки федеральных союзов и сотрудничества с молодёжными объединениями.

Prinzenstr. 84 Aufgang I, 10969 Berlin
☎ 030 / 61 62 00 11
www.amarodrom.de

Специализированные предложения для беженцев,подающих на статус и без вида на жительство

Медицинская помощь для людей без вида на жительство и медицинской страховки

Medinetz / Medibüros
Во всех федеральных землях есть волонтёрские инициативы и консультации профессиональных медиков и врачей для людей без вида на жительство и страховки на анонимной основе и бесплатно. На странице Вы найдёте адреса инициатив и бюро.

www.medibueros.org

Bundesweite Arbeitsgemeinschaft der psychosozialen Zentren für Flüchtlinge und Folteropfer (BafF)
На данный момент BAfF объединяет 37 центров психосоциальной помощи, центров реабилитационной помощи и поддержки для жертв насилия и пыток, а также потерпевших от других нарушений прав человека. Адреса и информацию о таких темах как травма, последствия пыток Вы найдёте на странице.

BAfF e.V.
Paulsenstr. 55 – 56, 12163 Berlin
☎ 030 / 310 124 63
✉ info@baff-zentren.org
www.baff-zentren.org

Flüchtlingsräte vor Ort

Landesflüchtlingsräte — это независимые представительства организаций беженцев и солидарных с ними групп и инициатив, они хорошо связаны с другими организациями и включены в работу на федеральном уровне по делам беженцев с организацией PRO ASYL.

Здесь Вы найдёте адреса и информацию:

www.fluechtlingsrat.de

Lesben- und Schwulenverband in Deutschland

Lesben- und Schwulenverband in Deutschland - Verein für europäische Kooperation e.V. (LSVD)
Lesben- und Schwulenverband in Deutschland e. V. (LSVD) с офисом в Берлине и Кёльне объединяет более 4400 тысяч членов и 100 организаций правозащитной помощи для гомосексуалов и лесби в Германии. На странице Вы найдёте информацию о консультациях для лесби, гомосексуалов, бисексуалов, транссексуалов, трансгендеров, интерсексуалов и квир людей.

LSVD
Hülchrather Str. 4, 50670 Köln
☎ 0221 / 92 59 61-0
✉ lsvd@lsvd.de
www.lsvd.de

Контакты

Opferperspektive e.V.
Rudolf-Breitscheid-Straße 164
14482 Potsdam

☎ 0331 – 871 000 0
✉ info@opferperspektive.de
www.opferperspektive.de

Эта брошюра является доработанной версией нашей публикации «Перспективы после нападения на почве расовой и национальной нетерпимости». Мы приносим благодарность Объединению консультационных бюро для потерпевших от правого насилия, расизма и антисемитизма (VBRG e.V.) за работу над этой брошюрой. А также мы благодарим Министерство по вопросам семьи, пенсионеров, женщин и молодёжи за финасовую поддержку в рамках программы Demokratie leben. Издание брошюры для федеральной земли Бранденбург финансируется в рамках программы «Толерантный Бранденбург».

Доработанная версия:
Штефан-Якоб Кис & Роберт Шидевиц

Layout:
gegenfeuer – büro für gestaltung

Copyright: VBRG e.V.
Этот материал лицензирован как некоммерческое издание.
Ссылка на копию лицензии:
https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/.
Перепечатка публикации или её отдельных частей возможна при согласовании (за исключением правоэкстремистских СМИ).

Haftungsausschluss:
Советы и рекомендации были сформулированы исходя из наших знаний и опыта. Тем не менее, они не заменят индивидуальных (юридических) консультаций. За точность и актуальность информации мы не берём на себя полную ответственность.

При финансовой поддержке:
BMFSFJ, Demokratie Leben, Tolerantes Brandenburg

Публикации не отображают мнение грантодателей. Ответсвенность за содержание несут авторы издания.

Gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms Demokratie leben!

Gefördert aus Mitteln des TOLERANTES BRANDENBURG